

Bruksela, 15 lipca 2026 r.
(OR. en)

9968/26

LIMITE

CORLX 560
CFSP/PESC 824
RELEX 754
COEST 429
FIN 789

AKTY USTAWODAWCZE I INNE INSTRUMENTY

Dotyczy: ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY w sprawie wykonania art. 8a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 765/2006 dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy

ROZPORZĄDZENIE WYKONAWCZE RADY (UE) 2026/...

z dnia ...

**w sprawie wykonania art. 8a ust. 1 rozporządzenia (WE) nr 765/2006
dotyczącego środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi
i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy**

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 765/2006 z dnia 18 maja 2006 r. dotyczące środków ograniczających w związku z sytuacją na Białorusi i udziałem Białorusi w agresji Rosji wobec Ukrainy¹, a w szczególności jego art. 8a ust. 1,

uwzględniając wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa,

¹ Dz.U. L 134 z 20.5.2006, s. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2006/765/oj>.

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 maja 2006 r. Rada przyjęła rozporządzenie (WE) nr 765/2006.
- (2) Zważywszy na powagę sytuacji na Białorusi, do wykazu osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi zamieszczonego w załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 należy dodać dwie osoby prawne.
- (3) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (WE) nr 765/2006,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 wprowadza się zmiany zgodnie z załącznikiem do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem jego opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w ...

W imieniu Rady

Przewodniczący / Przewodnicząca

ZAŁĄCZNIK

W załączniku I do rozporządzenia (WE) nr 765/2006 do wykazu zamieszczonego w sekcji „B. Osoby prawne, podmioty i organy, o których mowa w art. 2 ust. 1” dodaje się wpisy w brzmieniu:

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
„62.	European Trading Company LLC	ООО Европейская Трейдинговая Компания (ETK)	Adres: Room 1, 2; 4a Tenishevoy st., Smolensk, 21400, Russia Rodzaj podmiotu: spółka z o.o. Miejsce rejestracji: Rosja Data rejestracji: 9.10.2012 OGRN: 1126733000063 KPP: 673201001 INN: 6732050064 Główne miejsce prowadzenia działalności: Rosja	European Trading Company (ETK) to filia Belarusian Oil Company (BNK), wiodącego białoruskiego eksportera ropy naftowej. BNK należy do trzech największych przedsiębiorstw produkujących i rafinujących ropę naftową w Republice Białorusi: Belorusneft, Naftan i rafinerii ropy naftowej w Mozyrzu. Struktura własności tej spółki powoduje, że jest ona kontrolowana przez rząd Białorusi. Jako filia BNK, ETK również jest pośrednio kontrolowana przez te podmioty i należy do nich. Spółkę ETK utworzono po to, by sprzedawać produkty ropy naftowej produkowane przez Naftan i rafinerię ropy naftowej w Mozyrzu na terytorium Federacji Rosyjskiej. ETK wymienia BNK, Naftan, Belorusneft i rafinerię ropy naftowej w Mozyrzu jako swoich partnerów. ETK jest zatem powiązana z podmiotami wspierającymi reżim Łukaszenki, jest własnością takich podmiotów i jest przez takie podmioty kontrolowana.	+

+ Dz.U.: proszę wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia wykonawczego.

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
			Adres e-mail: info@etkoil.ru Nr tel.: +7 (4812) 24 01 15 Strona internetowa: https://www.etkoil.ru Powiązane podmioty: OJSC Naftan; OJSC Mozyr Oil Refinery; Państwowe zrzeszenie produkcyjne „Belorusneft”; Belarusian Oil Company (BNK)		

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
63.	OJSC Mozyr Oil Refinery OAO Inne nazwy: Mozyrskii Neftepererabatyvay ushchii Zavod	ОАО Мозырский нефтеперерабатыв ающий завод	Adres: Mikhalki v/c 18, Mozyr district, Gomel region, 247782, Republic of Belarus Rodzaj podmiotu: Open Joint Stock Company Oil refinery Miejsce rejestracji: Białoruś Data rejestracji: 26.12.1991	Jedna z dwóch rafinerii na Białorusi. Jest częścią koncernu Belneftekhim, który jest objęty unijnymi środkami ograniczającymi od 3 sierpnia 2023 r.; niemal w całości należy do państwa (Białorusi) i przedsiębiorstwa Slavneft. Rafineria ta ma duże znaczenie dla reżimu Łukaszenki. Rafineria ropy naftowej w Mozyrzu jest również współwłaścicielem Belarusian Oil Company (BNK), która jest wiodącym eksporterem ropy na Białorusi, obok przedsiębiorstw Belorusneft i Naftan. Rafineria ropy naftowej w Mozyrzu jest zatem kontrolowana przez podmioty wspierające reżim Łukaszenki i czerpiące z niego korzyści i jest powiązana z takimi podmiotami. Z uwagi na swoje znaczenie dla gospodarki białoruskiej Mozyr Oil Refinery również wspiera reżim Łukaszenki i czerpie z niego korzyści.	+.”

+ Dz.U.: proszę wstawić datę wejścia w życie niniejszego rozporządzenia wykonawczego.

	Nazwisko i imię (transliteracja ang. z jęz. białoruskiego) (transliteracja ang. z jęz. rosyjskiego)	Nazwisko i imię (pisownia białoruska) (pisownia rosyjska)	Informacje umożliwiające identyfikację	Przyczyny umieszczenia w wykazie	Data umieszczenia w wykazie
			Numer rejestracji: 400091131 Główne miejsce prowadzenia działalności: Białoruś Nr tel.: +375 236 37 33 –30 Adres e-mail: office@mnpz.by Strona internetowa: https://mnpz.by Powiązane podmioty: Belarus State Property Committee OJSC Naftan; Państwowe zrzeszenie produkcyjne „Belorusneft”; OJSC Belarusian Oil Company (BNK) Belneftekhim; European Trading Company LLC (ETK)		